

Course Unit	Texts of Lusophone Relationships		Field of study	Portuguese as Mother Language	
Bachelor in	Portuguese Language and Portuguese Speaking Countries - Portuguese as Mother Tongue		School	School of Education	
Academic Year	2022/2023	Year of study	2	Level	1-2
Type	Semestral	Semester	1	ECTS credits	10.0
Code	9992-544-2105-00-22				
Workload (hours)	270	Contact hours	T -	TP 81	PL -
			TC -	S -	E -
			OT 36	O -	

T - Lectures; TP - Lectures and problem-solving; PL - Problem-solving, project or laboratory; TC - Fieldwork; S - Seminar; E - Placement; OT - Tutorial; O - Other

Name(s) of lecturer(s) Carla Sofia Lima Barreira Araujo

#### Learning outcomes and competences

At the end of the course unit the learner is expected to be able to:

1. recognize the importance of the construction of texts to the mental reconstruction of reality
2. recognize the main cultural factors that show the mental confrontation between European individual and the other and the reflection of that confrontation on his/her own vision
3. critically analyze the main Portuguese journeys accounts throughout the world
4. distinguish the real aspects accounted in the journeys texts from those that result from a fictional construction
5. analyze the contextualization of the language as a factor of the consolidation of a community and the consequent necessity of elaborating normative grammatical texts
6. identify the lexical conflicts between the original language and its confrontation with new realities that need to be named

#### Prerequisites

Before the course unit the learner is expected to be able to:  
None.

#### Course contents

The construction of texts as a reconstruction of the world: from the real world to reality. The vision of the other and the other in the vision of the self. The language as a companion of the empire. The language in confrontation with new realities.

#### Course contents (extended version)

1. The construction of texts as a reconstruction of the world: from the real world to reality
2. The vision of the other and the other in the vision of the self
  - The first contacts of Portugal with the world: accounts and fictions
  - Carta by Pêro Vaz de Caminha to the king D. Manoel on the discovery of Brazil
  - Tratado das cousas da China by Gaspar da Cruz
  - Álvaro Velho, Roteiro da primeira viagem de Vasco da Gama à Índia
  - Peregrinação by Fernão Mendes Pinto
3. The language as a companion of the empire
  - Normative grammars: Grammatica da linguagem portuguesa by Fernão de Oliveira
4. The language in confrontation with new realities
  - Vocabulário português e latino by Raphael Bluteau

#### Recommended reading

1. Bluteau, R. (1712-1728). Vocabulário português e latino. (8 vol. + 2 supl. )Coimbra: Colégio das Artes.
2. Caminha, P. V. ([1500] 2010). A carta de Pêro Vaz de Caminha (Ed. de Jaime Cortesão). Lisboa: Imprensa Nacional- Casa da Moeda.
3. Cruz, G. da ([1569-1570] 1997). Tratado das Coisas da China. Lisboa: Ed. Cotovia.
4. Oliveira, F. ([1536] 2000). Gramática da linguagem portuguesa. (Ed. de A. Torres, C. Assunção & E. Coseriu). Lisboa: Academia das Ciências de Lisboa.
5. Pinto, F. M. ([1614] 2001). Peregrinação. (2 vols. ) Lisboa: Relógio d'Água.

#### Teaching and learning methods

Theoretical-practical sessions are expositive, with the analysis of the texts under study. In tutorial sessions, students are oriented in their analysis of the texts, as well as in the resolution of practical problems.

#### Assessment methods

1. Continuous assessment - (Regular, Student Worker) (Final)
  - Intermediate Written Test - 50%
  - Work Discussion - 50%
2. Assessment by exam - (Regular, Student Worker) (Supplementary, Special)
  - Final Written Exam - 100%

#### Language of instruction

Portuguese

#### Electronic validation

Carla Sofia Lima Barreira Araujo	Carla Alexandra F. Espírito Santo Guerreiro	Alexandra Filipa Soares Rodrigues	Carlos Manuel Costa Teixeira
07-12-2022	23-12-2022	23-12-2022	02-01-2023